

Nikon

双眼鏡 / BINOCULARS / BINOCULARES / JUMELLES / FERNGLÄSER /
BINOCOLO / KIKARE / KIJKERS / БИНОКЛИ / LORNETKA / KIIKARI / KIKKERTER /
KIKKERTER / BINOKULÁRNÍ DALEKOHLÉDY / BINOCLURI / TÁVCSÓ

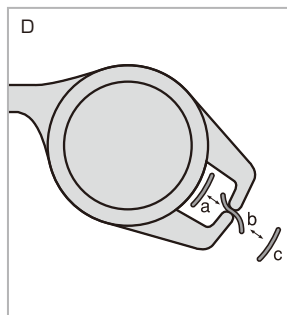
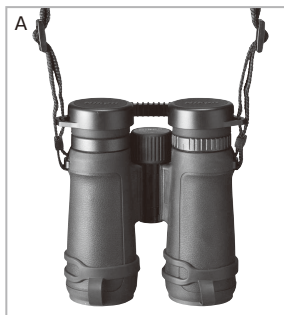
MONARCH



8x30/10x30/8x42/10x42

使用説明書 / Bedienungsanleitung / Manuale di istruzioni / Bruksanvisning /
Gebruiksaanwijzing / Руководство по продукции / Instrukcja obsługi /
Käyttöohje / Instruksjonsmanual / Brugsvejledning / Návod k použití / Manual
de instrucțiuni / Kezelési útmutató

Jp
De
It
Se
NI
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu



Номенклатура

См. пронумерованные рисунки на стр. 3.

- ① Наглазник
- ② Ушко для крепления шейного ремня
- ③ Фокусирующее кольцо
- ④ Линзы объектива
- ⑤ Межзрачковое расстояние
- ⑥ Кольцо диоптрийной настройки
- ⑦ Метка диоптрийной настройки
- ⑧ Позиция диоптрийной настройки 0 (ноль)
- ⑨ Центральный шарнир

ПРЕДМЕТЫ В КОМПЛЕКТЕ ПОСТАВКИ

Бинокль	x1
Крышки линз окуляров	x1
Крышка объективной линзы	x2
Мягкий чехол	x1
Шейный ремень	x1

Наглазники

Направления поворота наглазников см. на рисунке на стр. 3.

- Для пользователей, носящих очки: используйте в полностью сложенном положении. Чтобы точно выполнять настройку для зрения, можно также использовать два положения щелчка до достижения полностью сложенного положения.
- Для пользователей, не носящих очки: используйте в полностью выдвинутом положении. Чтобы точно настроить положение для глаз, можно также использовать два положения щелчка до достижения полностью выдвинутого положения.

Шейный ремень и крышки в процессе наблюдения

См. рисунки А, В, С и D на стр. 3.

Шейный ремень

Прикрепление шейного ремня проиллюстрировано на рис. (А). Особое внимание следует уделить отсутствию перекручивания ремня.

Прикрепите крышки линз объективов (В), убедитесь, что деталь крышки на шарнире откидывается вниз с бинокулярной трубы при раскладывании. Прорезь должна быть видна с левой стороны каждой бинокулярной трубы и просматриваться со стороны окуляра — это обеспечит правильное позиционирование (8x42/10x42). На момент поставки крепление выполнено правильно.

Крышка окуляра

В процессе наблюдения за объектом крышки окуляров можно расположить двумя способами.

- Снять крышки с окуляров и оставить их висеть на шейном ремне.
- Снять крышки с окуляров, после чего отсоединить правый ремень от крышки и оставить ее висеть на левом шейном ремне (см. рис. С).

Прикрепите или снимите крышки, как показано на рис. (D), в следующем порядке:

- Прикрепление: $c \rightarrow b \rightarrow a$
- Снятие: $a \rightarrow b \rightarrow c$

Переверните крышки линз объективов

Бинокли используются с раскрытыми крышками линз объективов (С).



Технические характеристики

Jp
 De
 It
 Se
 NI
 Ru
 Pl
 Fi
 No
 Dk
 Cz
 Ro
 Hu

Тип: Бинобль с крышеобразной призмой и центральной фокусировкой				
Модель	8x30	10x30	8x42	10x42
Увеличение (крат)	8	10	8	10
Эффективный диаметр линзы объектива (мм)	30	30	42	42
Угловое поле зрения (видимое) (°)	8,3	6,7	8,0	6,7
Угловое поле зрения (видимое) (°)*	60,3	60,7	58,4	60,7
Поле зрения на удалении 1.000 (м)	145	117	140	117
Выходной зрачок (мм)	3,8	3,0	5,3	4,2
Яркость	14,4	9,0	28,1	17,6
Удаление выходного зрачка (мм)	15,1	15,8	17,1	16,5
Мин. расстояние фокусировки, приблиз. (м)	2,0	2,0	2,5	2,5
Регулировка межзрачкового расстояния (мм)	56-72	56-72	56-72	56-72
Длина (мм)	119	119	142	142
Ширина (мм)	123	123	130	130
Вес (г)	435	440	650	660
Конструкция	Водонепроницаемость (до 1 м на 10 минут) и заполнение азотом*			

* Число рассчитано по формуле $[\tan \omega' = \Gamma \times \tan \omega]$: Видимое поле зрения: $2 \omega'$, Увеличение: Γ ,
 Реальное поле зрения: 2ω

*** Водозащищенные модели:**

Все модели, показанные на иллюстрациях, являются водозащищенными и не будут подвержены повреждениям при погружении или падении в воду на максимальную глубину до 1 метра на время до 10 минут.

Данные изделия имеют следующие преимущества:

- Биноколь может использоваться без риска повреждения в условиях повышенной влажности, запыленности или под дождем.
- Заполнение азотом делает конструкцию бинокля стойкой к конденсации и плесени.

При использовании данных изделий соблюдайте следующие указания:

- Поскольку конструкция бинокля не является совершенно герметичной, его не следует использовать или держать в проточной воде.
- В целях предотвращения поломки и обеспечения безопасности, перед выполнением регулировок подвижных частей данных изделий (ручка фокусировки, окуляр и т.д.) следует протереть любую имеющуюся на них влагу.

Для поддержания биноклей в отличном состоянии Nikon Vision рекомендует проводить регулярное техническое обслуживание у официального дилера.

Очистка линзы ED

Для очистки линзы объектива бинокля не используйте очиститель линз аэрозольного типа. Быстрое замораживание сжиженным газом может привести к повреждению линзы. При использовании очистителя линз аэрозольного типа тщательно очистите линзы, держа баллончик вертикально на расстоянии не менее 30 см от поверхности линзы, и перемещайте его во избежание испарения сжиженного газа в одной точке.

- Конструкция и технические характеристики могут изменяться без уведомления.
- Запрещается воспроизводить данное руководство в любой форме, полностью или частично (за исключением кратких цитат в критических статьях и обозрениях), без письменного разрешения на то компании NIKON VISION CO., LTD.

株式会社 **ニコンビジョン**

住所：〒142-0043 東京都品川区二葉1丁目3番25号

NIKON VISION CO., LTD.

3-25, Futaba 1-chome, Shinagawa-ku, Tokyo 142-0043, Japan

Printed in China (265K)1DE/1307